



# KONAN

HRONIKE



SMRT NA CRNOJ OBALI  
I DRUGE PRIČE





## KNJIGA 6

### SMRT NA CRNOJ OBALI I DRUGE PRIČE

po likovima Roberta Ervina Hauarda

Prvo objavljivanje od januara 1978. do jula 1979.

naslov originala

Conan the Barbarian #82 - 86, 88 - 91, 93 - 100

Dark Horse Publisher: Mike Richardson

Collection Editors: Jeremy Barlow, Dave Marshall and Matt Dryer

THE CHRONICLES OF CONAN® © 1975, 2006, 2007, 2015 Conan Properties International, LLC. Conan® and Conan the Barbarian® (including all prominent characters featured in this issue) and related logos, characters, names, and the distinctive likenesses thereof are trademarks of Conan Properties International, LLC unless otherwise noted. All rights reserved. All contents © Conan Properties International, LLC unless otherwise noted. All rights reserved. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are trademarks of Dark Horse Comics, Inc. registered in various categories and countries. All rights reserved.

copyright za srpski prevod © 2015 Darkwood

izdavač



Darkwood d.o.o., Beograd  
e-mail: [info@darkwood.co.rs](mailto:info@darkwood.co.rs)  
[www.darkwood.co.rs](http://www.darkwood.co.rs)  
011/2622-867; 064/6465-755

glavni urednik  
**VLADIMIR ČUK**

tehnički urednik  
**MILAN JOVANOVIĆ**

prevod  
**ANDRIJA MIHAJLOVIĆ**

lektura  
**VESNA KALABIĆ**

dizajn  
**VUK POPADIĆ**

adaptacija dizajna i prelom  
**SAVO KATALINA**

upis teksta i retuši  
**NENAD MARINKOVIĆ**

štampa i povež  
Rotografika, Petrovaradin

ISBN 978-86-6163-327-0  
COBISS.SR-ID 219404556





# KONAN

## HRONIKE

KNJIGA 6

### SMRT NA CRNOJ OBALI I DRUGE PRIČE

po likovima  
Roberta E. Hauarda









# SADRŽAJ

*Sve priče napisao je Roj Tomas. Većinu priča nacrtao je Džon Busema, uz gostovanja Hauarda Čejkina. Iza tuša stoji Erni Čan.*

<b>ČAROBNICA IZ MOČVARE .....</b>	<b>9</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #82, januar 1978.	
<b>PLES LOBANJE .....</b>	<b>31</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #83, februar 1978.	
<b>DVOJICA PROTIV GRADA SOKOLOVA .....</b>	<b>51</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #84, mart 1978.	
<b>O MAČEVAOCIMA I ČAROBNJACIMA .....</b>	<b>71</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #85, april 1978.	
<b>ŽDERAČ MRTVIH .....</b>	<b>89</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #86, maj 1978.	
<b>KRALJICA I GUSARI .....</b>	<b>109</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #88, jul 1978.	
<b>MAČEVIMA PROTIV ZMIJA .....</b>	<b>127</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #89, avgust 1978.	
<b>DIJADEMA DIVOVSKIH KRALJEVA .....</b>	<b>147</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #90, septembar 1978.	
<b>POGOVOR #1: LJUDI-ZMIJE IZ KOMŠILUKA .....</b>	<b>167</b>
<b>PRLJAVA POSLA U ŠEMU .....</b>	<b>177</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #91, oktobar 1978.	
<b>O BESU I OSVETI .....</b>	<b>197</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #93, decembar 1978.	
<b>KRALJ ZVERI ABOMBIJA .....</b>	<b>215</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #94, januar 1979.	
<b>POVRATAK AMRE .....</b>	<b>235</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #95, februar 1979.	
<b>DUGA NOĆ OČNJAKA I KANDŽI – PRVI DEO ...</b>	<b>253</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #96, mart 1979.	
<b>DUGA NOĆ OČNJAKA I KANDŽI – DRUGI DEO</b>	<b>273</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #97, april 1979.	
<b>ŽENA IZ MORSKIH DUBINA .....</b>	<b>291</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #98, maj 1979.	
<b>LJUDI-RAKOVI S MRAČNIH HRIDI .....</b>	<b>311</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #99, jun 1979.	
<b>SMRT NA CRNOJ OBALI .....</b>	<b>329</b>
ORIGINALNO OBJAVLJENO U: Conan the Barbarian #100, jul 1979.	
<b>POGOVOR #2: BELITINA SMRT .....</b>	<b>365</b>







THE CHRONICLES OF

# CONAN

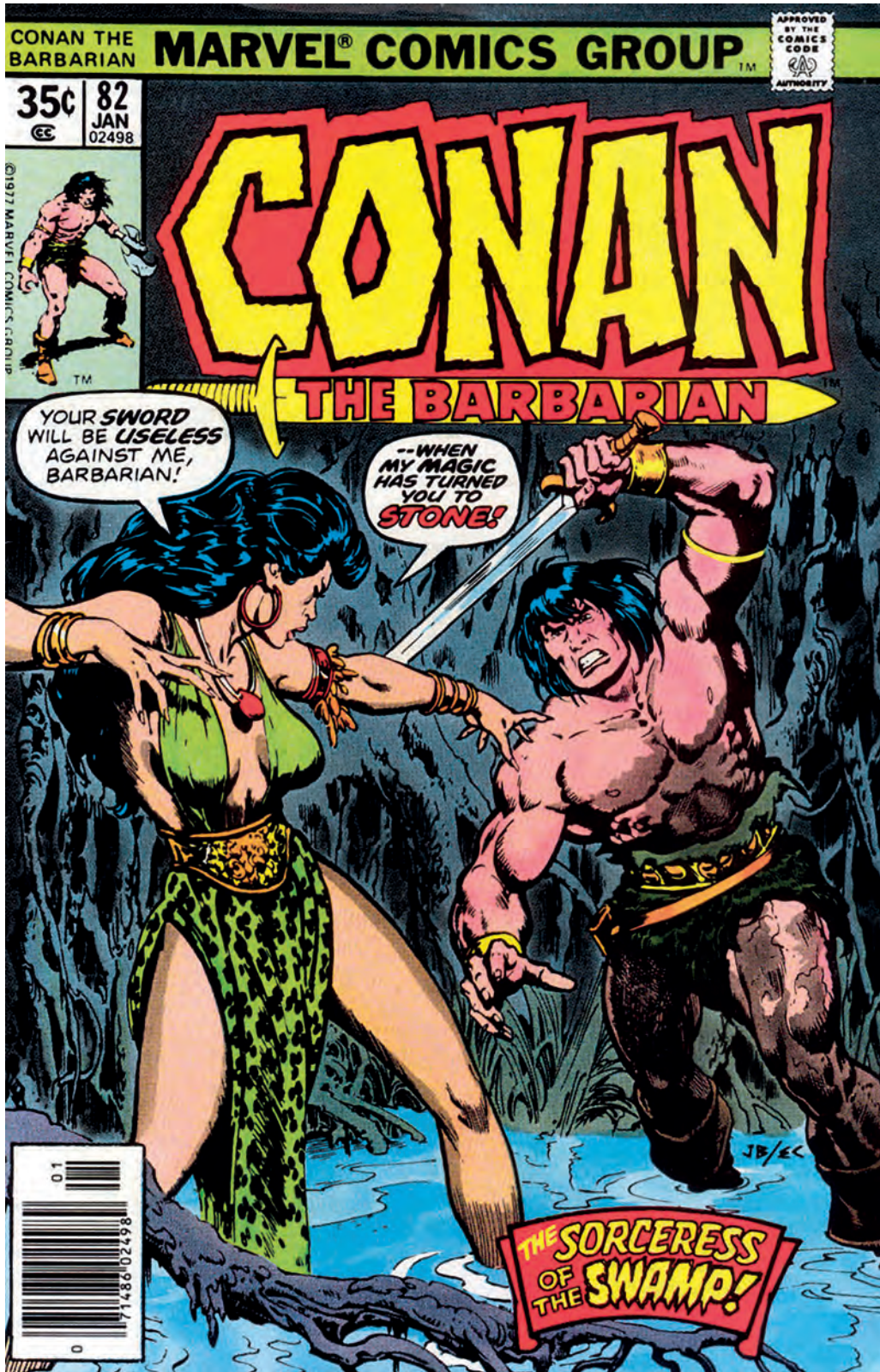
VOLUME 11

















„Znaj, o prinče, da je između godina kad su okeani potopili Atlantidu i blistave gradove i godina uspona sinova Arijevih bilo jedno doba nesanjano – kad su se blistava kraljevstva prostirala preko sveta poput plavih odora rasprostrtih pod zvezdama. Tu stiže Konan Simerijanac, crnokos, smrknuti pogleda, s mačem u ruci; lopov, pljačkaš, ubica, čovek ogromne sete i ogromne radosti, da svojim u sandale obuvenim stopalima gazi draguljima optočena prestolja zemlje.“

– Nemedijanski hroničar

STEN LI  
PREDSTAVLJA

# KONAN VARVARIN

## ČAROBNICA IZ MOCVARE!

PREDUGO SE ZADRŽAO U IZGUBLJENOJ, PLANINAMA IZOLOVANOJ ISKANDEROVOJ DOLINI.

DOŠAO JE TRENTAK DA SE ZAPUTI KA SEVERU... I VRATI U HARAKT, GRAD SOKOLOVA, ODAKLE SU GA UPUTILI NA JUG, S MIŠIJOM ČIJE GA IZVRŠENJE UMALO NIJE KOŠTALO ŽIVOTA.

A ŠTO SE TIČE BARDILIS, DRAŽESNE PRIPADNICE RASE IZGUBLJENE U VREMENU, TO NIKO NEĆE SAZNATI...

...POSEBNO NE NJEGOVA PARTNERKA BELIT, GUSARKA VEŠTA U RUKOVANJU ŠABLJOM, KOJA GA ČEKA U TOM STIGIJSKOM GRADU-DRŽAVI...

**ROJ HAUARD ERNI  
TOMAS ČAJKIN' ČAN**

SCENARISTA/UREDNIK GOSTUJUĆI CRTAČI

**DŽON KOSTANCA**  
UPISIVAČ TEKSTA

**ARČI GUDVIN**  
POMOĆNI UREDNIK

SLOBODNA ADAPTACIJA PRIČE  
„CRNI KANAAN“ ROBERTA E. HAUARDA,  
KONANOVOG LITERARNOG OCA



I DOK ATALUŠKI PASTUV KOGA JAŠE BESNO RIJE KOPITIMA KROZ MOČVARU U SUTON, KONAN GUNDA ŠEBI U BRADU... KAJUĆI SE ŠTO NIJE KRENUO DRUGIM, KRAĆIM PUTEM KA SEVERU.

MEĐUTIM, NE MOŽE POUZDANO ZNATI DA LI JE UBIJENI ŠVEŠTENIK HUN-JA-DI IZA ŠEBE OSTAVIO PLAĆENE UBICE, KOJE VREBAJU DUŽ TOG PUTA KAKO BI SPREČILE ŠIMERIJANČEV POVRATAK U GRAD BOGA-ŠOKOLA.

PROKLETI DA SU SPLETKAROŠI ŠTIGIJCI I NJIHVI OPSESNIVNI SNOVI O ZLATU I ŠLAVI!

RUKU NA SRCE, TAMNOPUTI VARVARIN I ŠAM ŽUDI ZA NJIMA...

ŠAD, ZAŠAVŠI DUBLJE U TAMU, OSTAVIO JE IZA ŠEBE PREVOJ KROZ KOJI PROTIČE ZMIJSKA REKA...

...I ČINI SE DA SVAKO DRUGO DEBLO U PLITKOJ, MLAKOJ VODI IMA BLISTAVE OČNJAKE.



...PREMDA GA ZMIJE OTROVNIČE, PO KOJIMA JE DOBILA IME, OKRUŽUJU SA SVIH STRANA...

NEGDE U OVOJ OBLASTI, PRISEĆA SE KONAN, ŽIVI MALA ZAJEDNICA ŠTIGIJACA KOJA JU JE OSVOJILA OD LJUDI TAMNIJE BOJE KOŽE KOJE JE TU ZATEKLA NEKOLIKO DEZENIJA RANIJE.

NAJEDNOM, TAMO GDE SE ZAVRŠAVA ŠUMA I PUT SUŽAVA DO NIŠTAVILA, KONAN ZAUSTAVLJA SVOG KONJA.

ONI SU, KAKO JE ČUO, TUROBNI, USAMLJENIČKI ŠOJ... OTUĐENI LJUDI, KOJI LJUBOMORNO ČUVAJU SVOJU ODSEČENOST I NEZAVISNOST, POPUT HARAKTA ILI ATALUSA. ONI...

IZ SENKI DOPIRE GROMOGLASAN SMEH...

KO JE TAMO?

ISTUPI I POKAŽI SE, ILI ČU, KROMOVE MI GRMLJAVINE...

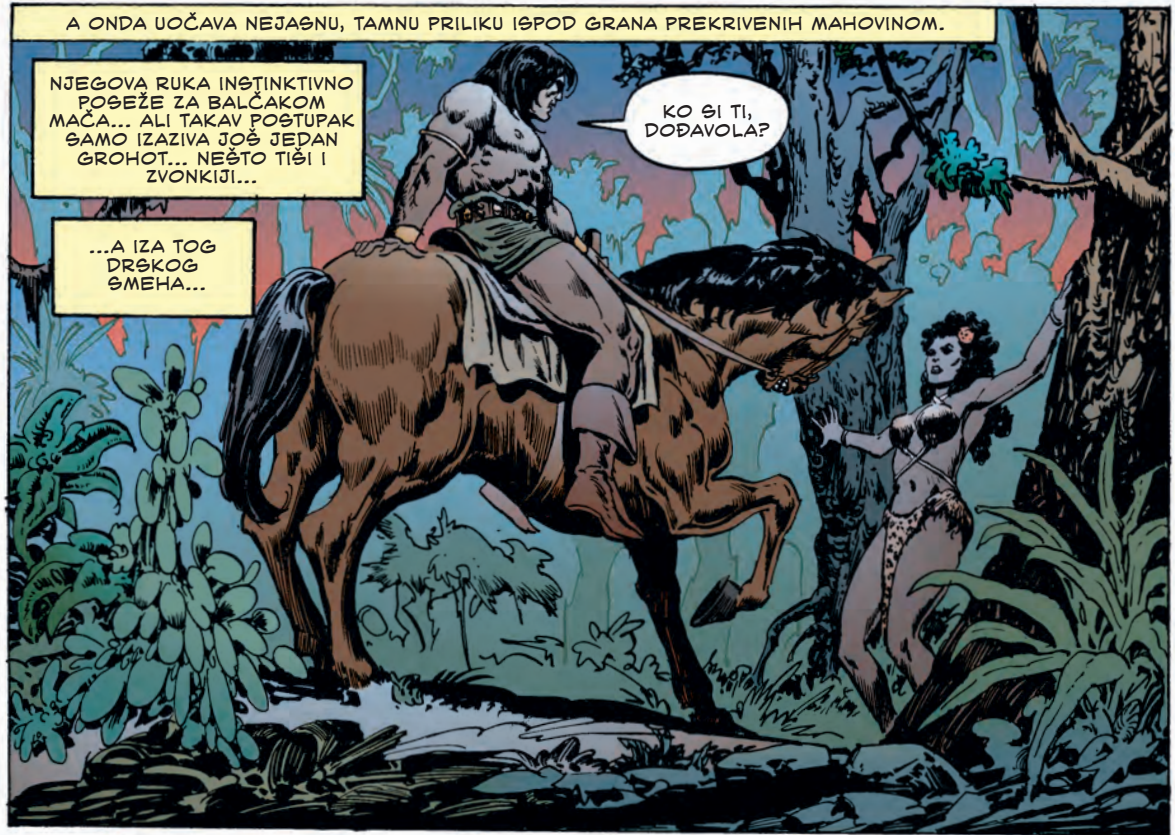


A ONDA UOČAVA NEJASNU, TAMNU PRILIKU ISPOD GRANA PREKRIVENIH MAHOVINOM.

NJEHOVA RUKA INSTINKTIVNO POSEŽE ZA BALČAKOM MAČA... ALI TAKAV POSTUPAK SAMO IZAZIVA JOŠ JEDAN GROHOT... NEŠTO TIŠI I ZVONKIJI...

...A IZA TOG DRŠKOG SMEHA...

KO SI TI, DOĐAVOLA?



U TOM GLASU, KOJI STIGIJSKI JEZIK IZGOVARA S KUŠITSKIM AKCENTOM, NAŠLUČUJE SE PODRUGLJIV SMEH...

ZAŠTO JAŠEŠ OVAKO KAŠNO, ČOVEČE IZ SPOLJNIH ZEMALJA?



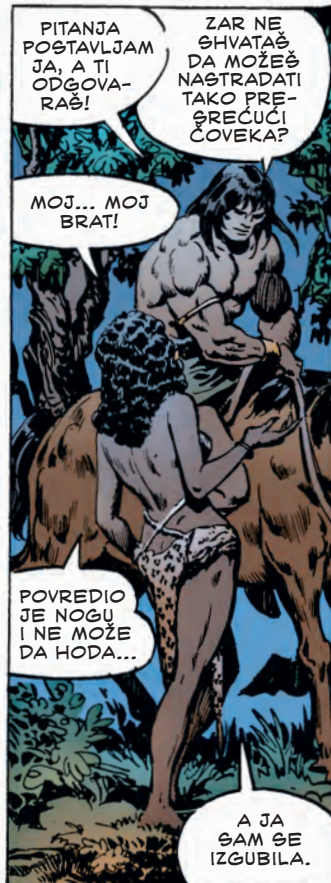
PITANJA POSTAVLJAM JA, A TI ODGOVORAŠ!

ZAR NE SHVATAŠ DA MOŽEŠ NASTRADATI TAKO PREŠREĆUĆI ČOVEKA?

MOJ... MOJ BRAT!

POVREDIO JE NOGU I NE MOŽE DA HODA...

A JA SAM SE IZGUBILA.



DOK ONA PRIČA, KONAN JEDVA DA ČUJE NJENE REČI... NJEHOVU PAŽNJU SU PRIVUKLI DALEKO IZRAŽENIJI DETALJI...

IPAK, ODGOVARA... PODJEDNAKO SVOJIM OČIMA BOJE HLADNOG ČELIKA KAO I REČIMA...

GDE JE ON?







NEŠTO DALJE U ŠUMARKU...

...JOŠ, JOŠ DALJE!

POČI ČEŠ SA MNOM?

DA... SAMO DA PRIVEŽEM KONJA.

NEMA NIKAKVOG POVREĐENOG BRATA, NI U MOČVARNOJ ŠUMI, NI DRUGDE.

KONANU JE TO JASNO... I SVEŠTAN JE DA, MU JE JASNO, ZBOG ČEGA SE ŠMEJE U SEBI.



IPAK, JAKO MU KRV ZAGLUŠUJUĆE BUBNJA U SLEPO-OČNICAMA... KAO DA JE OPĆINJEN... ON JE PRATI...

ISPRVA, ZBOG ŽELJE DA BUDE NJEGOVA... ŽUDNJE KOJA NADJAČAVA SVE DRUGO...

OVUDA!



A ONDA SE BUDE USPOMENE NA BELIT...

...USPOMENE NA GUSARKU KOJU VOLI...

ISTOVREMENO, DEVOJKA POSTAJE MANJE OBAZRIVA, SIGURNA U SVOJU PRIVLAČNOST.

JOŠ SAMO MALO DALJE...



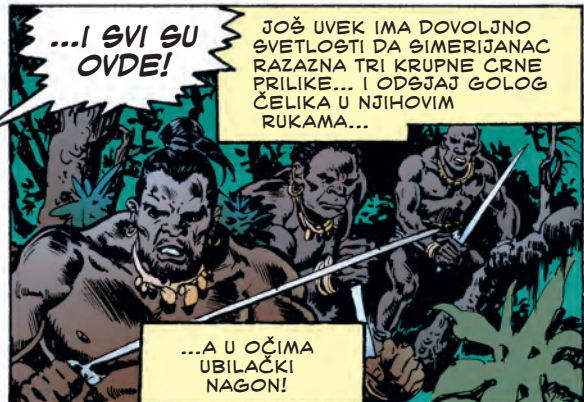
NE! BOGOVA MI, NI KORAK DALJE!

KAKAV TO ĐAVOLJI NAUM IMAŠ, DEVOJKO?

HTEO SI DA VIDIŠ MOG BRATA, BUDALO...



PA, U IZVEŠNOM SMIŠLU, IMAM IH TROJICU, A NE JEDNOG...



...I SVI SU OVDE!

JOŠ UVEK IMA DOVOLJNO SVETLOSTI DA SIMERIJANAC RAZAZNA TRI KRUPNE CRNE PRILIKE... I ODSJAJ GOLOG ČELIKA U NJIHOVIM RUKAMA...

...A U OČIMA UBILAČKI NAGON!





LISICE  
IZDAJNIČKA!

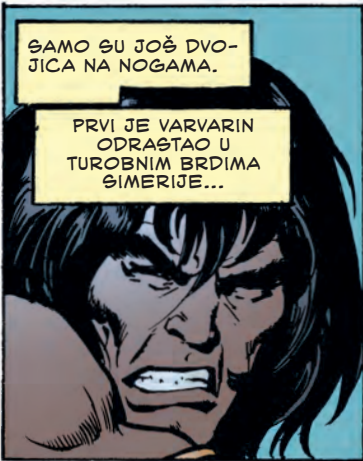
BRZO ĆU SE PO-  
ZABAVITI TOBOM!

NO  
ZASAD...

AKBITANSKO SEČIVO  
OBARA PRVOG I  
NAJVIŠEG ČOVEKA,  
KOJI UMIRE U SVOM  
NALETU...



...DOK PESNICA  
VOĐENA BEŠOM ZA-  
UŠTAVLJA DRUGOG,  
NASRTLJIVOG POPUT  
VOLA!



ŠAMO SU JOŠ DVO-  
JICA NA NOGAMA.

PRVI JE VARVARIN  
ODRAŠTAO U  
TUROBNIM BRDIMA  
ŠIMERIJE...



...A DRUGI TAMNOPUTI  
GOROŠTAŠ KOJI  
SE, OSEĆA KONAN,  
DOŠAD S RAZLOGOM  
DRŽAO PO STRANI.

ON ĆE, RAZMIŠLJA  
ŠIMERIJANAC, BITI NAJVEĆI  
ZALOGAJ OD ŠVE TROJICE.



KAO I MNOGO PUTA RANIJE,  
KONANA INSTINKTI NE VARAJU.

POSKOČIVŠI UZ DIVLJI URLIK,  
PREŽIVELI SE NADNOŠI  
NAD NJIM....

...I SAMO HITRO  
PARIRANJE MAČEM  
ZADRŽAVA KONANOVU  
CRNKOŠU GLAVU  
NA RAMENIMA!





TRENUTAK KAŠNIJE  
ŠIMERIJANAC JE  
U PREDNOSTI...

ZAŠTO STE ME NAPALI...  
TI I TVOJA ŠAKALŠKA  
BRATIJA?

NISAM SE NIKOME  
ODAVDE ZAMERIO!  
SAMO ŽELIM DA  
PRODEM KA  
SEVERU.

BACI MAČ...  
OSTAVIĆU TE U  
ŽIVOTU!

MEĐUTIM, KAO DA  
JE I ON OPCINJEN,  
RATOBORNI CRNAC  
NE ODGOVARA...  
SAMO I DALJE  
NAPADA...



...DOK SE U VARVARINU  
RAŠPLAMSAVA DIVLJI BES.

U REDU,  
KUŠITSKO  
PŠETO... LEPO  
SAM TE  
PITAO...



AKO  
JE SMRT OD  
MAČA ONO ČEMU  
TEŽIŠ, NASRED  
MOČVARE KOJU  
SU I BOGOVI  
ZABORAVILI...



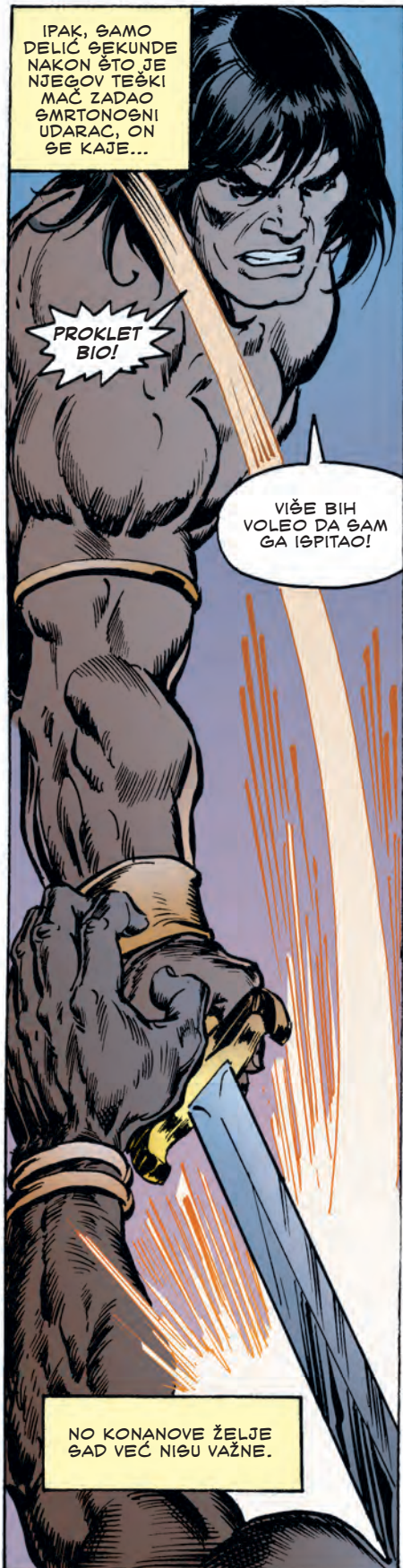
...ONDA  
NEKA...



...BUDE PO  
TVOME!

KONANA OBUZIMA UBILAČKA  
POMAMA, TAKO ČESTA U  
VETROVITOJ, RATOVIMA  
OPUŠTOŠENOJ DIVLJINI KOJA  
JE NJEGOVA DOMOVINA.



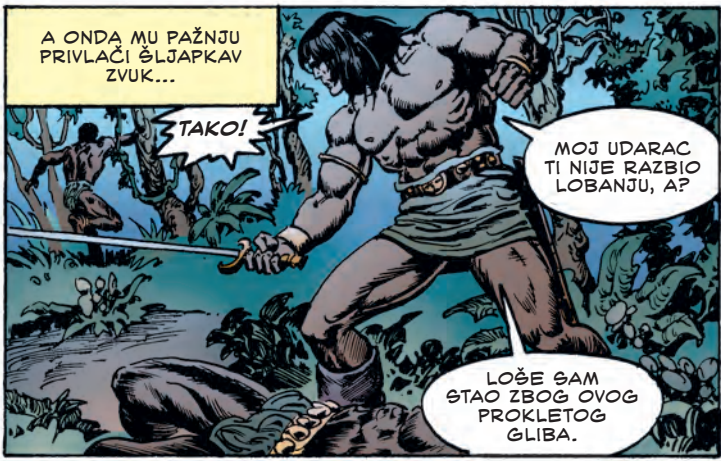


IPAK, SAMO DELIĆ SEKUNDE NAKON ŠTO JE NJEGOV TEŠKI MAČ ZADAO SMRTONOŠNI UDARAC, ON SE KAJE...

PROKLET BIO!

VIŠE BIH VOLEO DA SAM GA ISPITAO!

NO KONANOVE ŽELJE SAD VEĆ NISU VAŽNE.



A ONDA MU PAŽNJU PRIVLAČI ŠLJAPKAV ZVUK...

TAKO!

MOJ UDARAC TI NIJE RAZBIO LOBANJU, A?

LOŠE SAM STAO ZBOG OVOG PROKLETOG GLIBA.



PREMDA ME JE RUKA IZDAĀLA, MOZAK SE JOŠ UVEK DRŽI...

...I NE PADA MI NA PAMET DA TE PRATIM KROZ MOČVARU KOJU ODLIČNO POZNAJEŠ.



DEVOJKA TAMNE PUTI JE NEŠTALA, NARAVNO.

KONAN NIJE NIMALO IZNENAĐEN.



I NE ZAMARA UM TOM TEMOM, VEĆ UZJAHUJE KONJA I ODLAZI.

IMA RAZBOJNIKA I PLJAČKAŠA SVIH MOGUĆIH SORTI...

ČEMU ONDA BRIGA OKO NEKOLICINE NJIH CRNE KOŽE?





IPAK, DEVOJČINA FIGURA I LIK MU NE DAJU MIRA, DOK DEO PO DEO NAIZGLED BESKRAJNE MOĆVARE OSTAJE ZA NJIM...

...I PITA SE DA LI GA JE ZAISTA OMAĐIJALA, KAKO MU SE UČINILO...

...ILI JE TO ZBOG PREDUGE RAZDVOJENOSTI OD BELIT.

POTOM NJEGOV PASTUV IZHENADA ZAŠTAJE U POMRČINI...



POKAŽITE SE I PREDSTAVITE...



KO JE TAMO?



...PRE NEGO ŠTO VAM NALEPIM KRVAVI KEZ NAMEŠTO GRKLJANA!

POLAKO, STRANČE! NE ŽELIMO TI ZLO, IAKO ŠMO BROJNIJI!

ZOVEM SE NET-AT, ŠTIGIJAC POREKLOM... OVO ŠU MOJI LJUDI.



AH! NAČUO SAM PONEŠTO O ŠTIGIJSKOJ NAŠEOBINI...

JA ŠAM KONAN, ŠIMERIJANAC.

ČOVEK KOJI NE GUBI VREME, ŠUDEĆI PO TVOM RUKOVANJU MAĆEM.

ŠETA MI, DOBRO BI NAM DOŠAO NEKO KAO TI OVIH DANA!



TINJA RAT OVDE U ZMIJSKOJ GLAVI...

...RAT IZMEĐU ŠTIGIJACA I CRNACA!

ŠUDEĆI PO TVOM OŠUNĆANOM TENU, NA NAŠOJ ŠI ŠTRANI!



KONAN, MOŽE BITI, PRE NEGO ŠTO ODGOVORI, POMIŠLJA NA CRNE GUSARE, KOJE JE PREDVODIO SVE DO ŠTIGIJSKOG GRADA KEMIJA...

SADRUGOVE OVIH DANA BIRAM PO KRITERIJUMIMA DRUGAČIJIM OD BOJE KOŽE.

NEGO, KO JE MRTAV CRNAC PREBAČEN PREKO KONJA TVOG ČOVEKA?

IMAŠ OŠTAR VID, ČAK I U MRAKU... ALI ČEMO GA SVEJEDNO IZNETI NA MESEČINU.

NAŠLI SMO GA NEKOLIKO LIGA UNAZAD... UBIJENOG MAČEM.

TVOJIM?

UPRAVO ON I JOŠ DVOJICA SU ME NAPALI NIČIM NEIZAZVANI.

KONAN KO ZNA ZAŠTO PREČUTKUJE... DEVOJKU.

PRIPAZI NA JEZIK, ČOVEČE! NE VOLIM POZIVE PRAČENE PRETNJAMA.

IZVINJAVAM SE, KONANE... NISAM ŽELEO DA TE UVREDIM. POPRIČAJMO DOK JAŠEMO.

ZNAM OVOG CRNCA, UBIO JE DVOJICU MOJIH LJUDI PRE NEKI DAN... IZ ZASEDE.

ONOG KOJI GA JE SREDIO ŽELIMO UZ SEBE, NE PROTIV NAS.

A KO NIJE UZ NAS... TAJ JE MRTAV ČOVEK.

TAKO SMO UJEDNO MANJE IZLOŽENI KUŠITSKIM KOPLJIMA.

...ZNAŠ, NAS ŠTIGIJACA IMA DALEKO MANJE U OVOJ ZEMLJI KOJU ZOVEMO ZMIJSKA GLAVA, PO RECI KOJA PROTIČE OVUDA.

NEKADA JE OVA OBLAST BILA NAPUŠTENA. MI IZ ŠTIGIJE I CRNCI IZ KUŠA DOSELILI SMO SE GOTOVO ISTOVREMENO.

MAHOM SMO ŽIVELI U KRHKOM PRIMIRJU, NADOMEŠĆUJUĆI MALOBROJNOST NADMOĆNIJIM ORUŽJEM.

ŠTA JE ONDA NARUŠILO PRIMIRJE... JER TVOJE REČI NAGOVEŠTAVAJU DA NEŠTO JESTE?

NARUŠENO JE S PRAVOM.

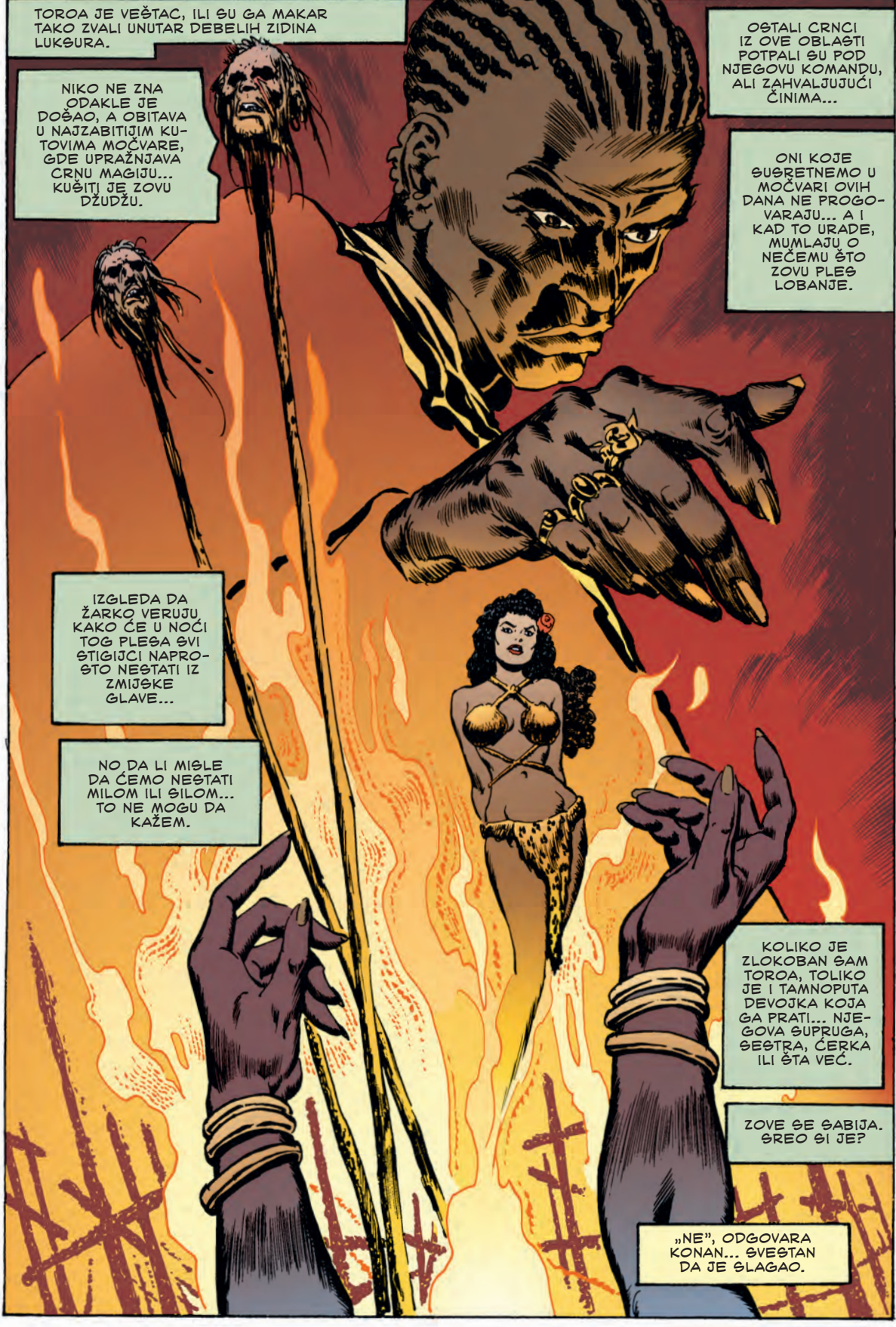
JOŠ UVEK NE ZNAMO ŠTA TAČNO ŠMERAJU... ALI SMO UVERENI DA CRNCI PRIPREMAJU VELIKI NAPAD... S CILJEM DA NAS SVE POBIJU!

SVE JE POČELO KAD JE ĐAVOLJI TOROA DOŠAO U ZMIJSKU GLAVU.

TOROA?

DA...





TOROA JE VEŠTAC, ILI SU GA MAKAR TAKO ZVALI UNUTAR DEBELIH ZIDINA LUKSURA.

NIKO NE ZNA ODAKLE JE DOŠAO, A OBITAVA U NAJZABITIJIM KULTOVIMA MOČVARE, GDE UPRAŽNJAVA CRNU MAGIJU... KUŠITI JE ZOVU DŽUDŽU.

OSTALI CRNCI IZ OVE OBLASTI POTPALI SU POD NJEGOVU KOMANDU, ALI ZAHVALJUJUĆI ČINIMA...

ONI KOJE SUSRETNEMO U MOČVARI OVIH DANA NE PROGOVARAJU... A I KAD TO URADE, MUMLAJU O NEČEMU ŠTO ZOVU PLES LOBANJE.

IZGLEDA DA ŽARKO VERUJU, KAKO ĆE U NOĆI TOG PLESA SVI STIGIJCI NAPROSTO NEŠTATI IZ ZMIJSKE GLAVE...

NO DA LI MISLE DA ĆEMO NEŠTATI MILOM ILI ŠILOM... TO NE MOGU DA KAŽEM.

KOLIKO JE ZLOKOBAN SAM TOROA, TOLIKO JE I TAMNOPUTA DEVOJKA KOJA GA PRATI... NJEHOVA SUPRUGA, SEŠTRA, ČERKA ILI ŠTA VEĆ.

ZOVE SE ŠABIJA. ŠREO SI JE?

„NE”, ODGOVARA KONAN... SVEŠTAN DA JE SLAGAO.





NEDUGO POTOM UKAZUJE SE ČUDNA TVRĐAVA ŽITELJA MOČVARE, NI-MALO NALIK ŠTIGIJSKOJ...

KONAN PRIMEĆUJE KAKO NET-AT I NJEGOVI LJUDI PANIČNO MAMUZAJU SVOJE KONJE DA BI SE ŠTO PRE NAŠLI IZA SIGURNIH ZIDINA...

...ALI IH NA TO NAGONI I STRAH, DOSAD PRIGUŠEN, KOME SE VIŠE NE MOGU ODUPIRATI.



POŠTO SE NAŠAO UNUTRA, NET-AT JE POSTAO SMIREN I HLADAN POPUT ČELIKA...

ONDA? REKAO SAM TI ŠTA SI ŽELEO DA SAZNAŠ. BORIČEŠ SE NA NAŠOJ STRANI?

NA PUTU SAM KA SEVERU. IPAK, AKO NAPADNU DOK SAM OVDE...

KAPETANE...

UHVATILI SMO CRNCA KOJI SE ŠUNJAO ISPOD ZIDINA. UNUTRA JE.



IZGLEDJA PRE-ŠTRAVLJENO, A NE KAO PRETNJA.

KAKAV JE ZLOČIN POČINIO?

NIKAKAV! POTREBNE SU NAM INFORMACIJE... O TOME ŠTA TOROA SMERA...



...A ON ĆE IH PRUŽITI AKO ŽELI, DA PREŽIVI NOĆ.

ČEKAO SAM VAŠ POVRATAK, KAPETANE.

MOGU LI SAD?

NE!



PREKLINJEM VAŠ... NE TERAJTE ME DA GOVORIM PROTIV GOSPODARA!

UBIĆE ME AKO TO UČINITE... ILI JOŠ GORE...

...BACIĆE ME U MOČVARU!



PUSTI MENE, NET-ATE.

TEBE? ALI TI NE POZNAJEŠ...

PUSTI DA POKUŠAM.

U REDU! ALI IMAŠ ŠVEGA NEKO-LIKO MINUTA!



NET-AT SE POVLAČI, A SIMERIJANAC STUPA NAPRED...

...KAKO BI IZGOVORIO, ŠAPATOM KOJI SAMO NJIH DVOJICA MOGU ČUTI, JEDNO IME.

AMRA.

PO TOM IMENU KONANA ZNAJU NA CRNOJ OBAŠI... ZNAJU I PLAŠE GA SE.

ZAROBLJENIK NE MRDA... UM MU JE OPHRIVAN BOLNIM METEŽOM.

A ONDA...

AKO VAM KAŽEM ŠTA ZNAM... PUSTIĆETE ME DA OŠTANEM OVDE... ZAŠTITIĆETE ME OD GOSPODARA?

DOGOVORENO! OSLOBODITE GA!

A SAD ISPRIČAJ NET-ATU O TOROI... OPKLADIO BIH SE U SVOG PASTUVA DA JE ON TAJ „GOSPODAR“ KOG SPOMINJEŠ!

D-DA! TOROA GOSPODARI SVIM CRNCIMA KOJI ŽIVE U BLIZINI ZMIJSKE GLAVE.

ON JE VEŠTAC... VRAČ... KOJI KORIŠTI MOĆNI DŽUDŽU.

TOLIKO SMO SHVATILI. NASTAVI.

U IZGNANSTVU JE... PROTERAN JE IZ KEŠATE!

KEŠATA... ČUVENI GRAD ČAROBNJAKA!

ČUO SAM ZA NJEGA. NASTAVI.

DOŠAO JE OVAMO DA UNIŠTI STIGIJCE... I PROGLASI SEBE KRALJEM!

A KAKO TO MISLI DA IZVEDE, ŠETOVOG MI IMENA?

NE ZNAM! KUNEM SE!

POŠLAT SAM DA SAZNAM DA LI ĆE AM... OVAJ BELI ČOVEK ŠTIĆI ŽIV DO UTVRĐENJA.

KADA SU POKUŠALI DA GA ŠAVLADAJU, CILJ IM JE BIO DA GA ODVUKU U MOĆVARU.

ŠTA TO ZNAČI, KOG VRAGA?

ZAROBLJENIK POKUŠAVA DA ODGOVORI...

IZNENADA, IZDALEKA SE KROZ ŠUMU ČUJE ČUDAN, PRODORAN VRIŠAK...

OVO ZASIĞURNO NIJE NEKA PTICA!

ŠTA...





CRNI ZAROBLJENIK ISPUŠTA KRIK, POPUT ODGOVORA...

TO JE BIO ZNAK!

TAKO MI SVIH BOGOVA OD KEMIJA DO LUKSURA, PRONAČI ČU PŠETO KOJE JE ISPUŠTILO TAJ URLIK I...

I ZAVRŠIČEŠ MRTAV!

ŽELEO SI MOJU POMOĆ, SADA PRIHVATI MOJ SAVET!

...A ONDA PADA NIČICE ODUZET OD STRAHA!

POTOM ME UPUTITE KA MESTU GDE TOROA OBITAVA... I PUSTITE ME TAMO SAMOG!

IPAK, NASLUČUJE DA DEVOJKA TAMNE PUTI IMA VEZE S TIM!



PRIHVATAM! U SVOJE VREME SAM BIO KAPETAN KRALJEVE STRAŽE... ALI OVO JE NEŠTO DRUGO!

MISLIŠ DA VOLIM VRADŽBINE?

NAJPRE, DOBRO ZAŠTITITE ZAROBLJENIKA...

JEDAN ČOVEK MOŽE USPETI TAMO GDE BI TVOJA ARMADA OMANULA.



I PORED NAJVEĆE ŽELJE, DOK JAŠE KROZ MRAKOM PREKRIVENU MOČVARU, KONAN NE SHVATA ZAŠTO SE PONUDIO DA RAZREŠI OVU MISTERIJU KOJA NE NOŠI NIKAKAV DOBITAK, SAMO OPAŠNOST...

ČAK I NOĆU NJEGOVE OČI PRIMEČUJU SVAKI ZNAK KOJI ODAJE DA SU LJUDI POVREMENO PROLAZILI OVIM PUTEM...




...DA BI, NEPOSREDNO PRED SVITANJE, STIGAO DO USAMLJENE KOLIBE, KOJA STOJI USRED TRU-LEŽI, GDE SE OTROVNE PUZAVICE UVIJAJU POPUT KLUPKA.

TOROA!

TOROA... IZADI!

ODGOVORA NEMA... ALI NI ŠUMNJE DA JE KONAN PRONAŠAO ODGOVARAJUĆU KOLIBU.





OŠTAVIVŠI KONJA ZA SOBOM, KONAN SE PribližAVA ŽIVOTINJSKOJ KOŽI KOJA PREKRIVA ULAZ U MRAČNO ZDANJE.

DOK TO ČINI, NE OSEĆA NI DAŠAK VETRA... NASTUPA TIŠINA, NELAGODNA POPUT KAKVE ŽIVE, PRETEĆE ŠTAVRI.

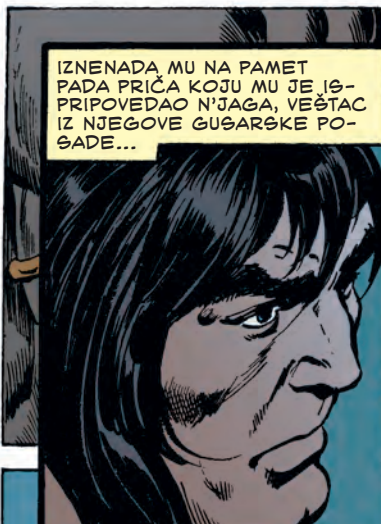
NIŠTA SE NE POMERA NI ISPRED, NI IZA NJEGA... ALI NJEGOV VARVARSKI INSTINKT NEPOGREŠIVO OPOMINJE...

NEŠTO VREBA... IZ KOLIBE!

KONAN TO ZNA... SA SIGURNOŠĆU S KOJOM ČOVEK OSEĆA PRISUSTVO GUJE ILI MOČVARNOG PANTERA U TMINI.

IPAK, NIKAKVO ŽIVO BIĆE SE NE UKAZUJE I NE ČUJE... ZATO SE ON IZ TRENUTKA U TRENUTAK OHRABRUJE DA PRIDE BLIŽE...






IZNENADA MU NA PAMET  
PADA PRIČA KOJU MU JE IS-  
PRIPOVEDAO N'JAGA, VEŠTAC  
IZ NJEGOVE GUSARSKE PO-  
SADE...

...PRIČA O TOME  
KAKO VEŠCI  
ŠTITE SVOJE  
KOLIBE DOK  
SU ODSUTNI...

...JER IH TADA ČUVAJU MOĆNI  
DŽUDŽU DUHOVI, KOJI ULJEZE  
TERAJU U LUDILO I ŠPORU,  
MUČNU SMRT!

CIVILIZOVANIJU ČOVEK  
BI MOŽDA TAKU SMRT  
PRIPISAO SUJEVERJU  
ILI HIPNOZI...



ALI KONAN  
RAZUME!

POLAKO, DOK  
MU ZNOJ OBLIVA  
DLANOVE,  
SIMERIJANAC  
ODSTUPA...


NE BI UŠAO  
UNUTRA NI ZA  
PUNU TORBU  
ZLATA, JER  
ZNA DA BI  
NJEGOV MAČ  
BIO NEUPO-  
TREBLJIV PROTIV  
ŠTVORENJA  
KOJE JE TAMO.

POGLEDAVŠI  
NANIŽE, U  
SLEDEĆEM  
TRENUTKU JE  
UOČIO LOBANJE  
NANIZANE UZ  
DNO KOLIBE...


KONAN ZNA DA JE  
U HIBORIJANSKOM  
DOBU MAGIJA  
VEOMA IZVESNA  
PRETNJA.

TOROE  
NEMA, DA...

ALI KOLIBU  
NIJE OŠTAVIO  
NEZAŠTIČENU!



...I NAMAH SHVATIO  
DA SU ONE SVE  
ŠTO JE OSTALO  
OD LJUDI KOJI SU  
NEPOZVANI UŠLI  
U KOLIBU!



KONAN SE  
SAM, SA SEČIVOM U  
RUCI, SUPROTSTAVLJAO  
PRETNJAMA KOJE BI  
PREPLAŠILE I NAJBOLJE  
MAČEVAOCE IZ KAŠNI-  
JIH VREMENA...

...ALI SE OVE NOĆI, UZ  
VIJUGAVU REKU ZVANU  
ZMIJSKA GLAVA, BEZ  
ŠTIDA OKREĆE I BEŽI!